

## **Resource: Perguntas de Tradução (unfoldingWord)**

**unfoldingWord® Translation Questions** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

### GAL

*Gálatas 1.1, Gálatas 1.4, Gálatas 1.6, Gálatas 1.7, Gálatas 1.8-9, Gálatas 1.10, Gálatas 1.12, Gálatas 1.13-14, Gálatas 1.15, Gálatas 1.16, Gálatas 1.18-19, Gálatas 1.22-23, Gálatas 2.1-2, Gálatas 2.3, Gálatas 2.4, Gálatas 2.6, Gálatas 2.7-8, Gálatas 2.7-8 (#2), Gálatas 2.9, Gálatas 2.11-12, Gálatas 2.14, Gálatas 2.16, Gálatas 2.16 (#2), Gálatas 2.18, Gálatas 2.20, Gálatas 2.20 (#2), Gálatas 3.6, Gálatas 3.7, Gálatas 3.8, Gálatas 3.10, Gálatas 3.11, Gálatas 3.13-14, Gálatas 3.16, Gálatas 3.17, Gálatas 3.19, Gálatas 3.22, Gálatas 3.23-26, Gálatas 3.27, Gálatas 3.28, Gálatas 4.1-2, Gálatas 4.4-5, Gálatas 4.5, Gálatas 4.6, Gálatas 4.8, Gálatas 4.9, Gálatas 4.9-11, Gálatas 4.13, Gálatas 4.14, Gálatas 4.17, Gálatas 4.20-21, Gálatas 4.22, Gálatas 4.26, Gálatas 4.28, Gálatas 4.29, Gálatas 4.30, Gálatas 4.31, Gálatas 5.1, Gálatas 5.2, Gálatas 5.4, Gálatas 5.6, Gálatas 5.10, Gálatas 5.11, Gálatas 5.13, Gálatas 5.13 (#2), Gálatas 5.14, Gálatas 5.16, Gálatas 5.17, Gálatas 5.20-21, Gálatas 5.21, Gálatas 5.22-23, Gálatas 5.24, Gálatas 6.1, Gálatas 6.1 (#2), Gálatas 6.2, Gálatas 6.4, Gálatas 6.6, Gálatas 6.7, Gálatas 6.8, Gálatas 6.8 (#2), Gálatas 6.9, Gálatas 6.10, Gálatas 6.12, Gálatas 6.14, Gálatas 6.15, Gálatas 6.16, Gálatas 6.17*

### Gálatas 1.1

#### Como Paulo se tornou um apóstolo?

Paulo tornou-se um apóstolo por meio de Jesus Cristo e Deus o Pai.

### Gálatas 1.4

#### De que os crentes em Jesus Cristo foram libertos?

Os crentes em Jesus Cristo foram libertados desta era presente maligna.

### Gálatas 1.6

#### Com o que Paulo está admirado com a igreja na Galácia?

Paulo está surpreso que eles estejam se voltando tão rapidamente para um evangelho diferente.

### Gálatas 1.7

#### Quantos evangelhos verdadeiros existem?

Há apenas um verdadeiro evangelho, o evangelho de Cristo.

### Gálatas 1.8-9

#### O que Paulo diz que deve acontecer a qualquer um que proclame um evangelho diferente do evangelho de Cristo?

Paulo diz que qualquer um que proclame um evangelho diferente deve ser amaldiçoado.

### Gálatas 1.10

#### Servos de Cristo devem buscar a aprovação de quem primeiro?

Os servos de Cristo devem buscar primeiro a aprovação de Deus.

### Gálatas 1.12

#### Como Paulo recebeu o conhecimento do evangelho de Cristo?

Paulo recebeu o evangelho de Cristo por uma revelação de Jesus Cristo diretamente para si mesmo.

### Gálatas 1.13-14

#### O que Paulo estava fazendo em sua vida antes de receber a revelação do evangelho de Cristo?

Paulo seguia o judaísmo com zelo, perseguindo a igreja de Deus e destruindo-a.

**Gálatas 1.15**

**Quando Deus escolheu Paulo para ser seu apóstolo?**

Deus se agradou em escolher Paulo desde o ventre de sua mãe para ser seu apóstolo.

**Gálatas 1.16**

**Para que propósito Deus escolheu Paulo como seu apóstolo?**

Deus escolheu Paulo como seu apóstolo para que Paulo proclamasse Cristo entre os gentios.

**Gálatas 1.18-19**

**Onde Paulo finalmente encontrou alguns dos outros apóstolos?**

Finalmente, Paulo foi a Jerusalém e encontrou os apóstolos Cefas e Tiago.

**Gálatas 1.22-23**

**O que as igrejas na Judeia estavam ouvindo sobre Paulo?**

As igrejas na Judeia estavam ouvindo que Paulo, que antes perseguiu a igreja, agora estava proclamando a fé.

**Gálatas 2.1-2**

**O que Paulo fez quando subiu a Jerusalém após 14 anos?**

Paulo falou em particular aos líderes da igreja, explicando-lhes o evangelho que ele estava proclamando.

**Gálatas 2.3**

**O que Tito, um gentio, não foi obrigado a fazer?**

Tito não foi obrigado a ser circuncidado.

**Gálatas 2.4**

**O que os falsos irmãos desejavam fazer?**

Os falsos irmãos desejavam fazer Paulo e seus companheiros escravos da lei.

**Gálatas 2.6**

**Os líderes da igreja em Jerusalém mudaram a mensagem de Paulo?**

Não, eles não acrescentaram nada à mensagem de Paulo.

**Gálatas 2.7-8**

**A quem Paulo foi enviado principalmente para proclamar o evangelho?**

Paulo foi enviado principalmente aos incircuncisos, os gentios, para proclamar o evangelho.

**Gálatas 2.7-8 (#2)**

**A quem Pedro foi enviado principalmente para proclamar o evangelho?**

Pedro foi enviado principalmente aos circuncidados, os judeus, para proclamar o evangelho.

**Gálatas 2.9**

**Como os líderes em Jerusalém demonstraram sua aprovação ao ministério de Paulo?**

Os líderes em Jerusalém deram a Paulo e Barnabé a mão direita de comunhão para mostrar sua aprovação.

**Gálatas 2.11-12**

**Que erro Pedro cometeu quando veio a Antioquia?**

Pedro parou de comer com os gentios, porque temia os homens que haviam sido circuncidados.

**Gálatas 2.14**

**O que Paulo perguntou a Cefas na frente de todos?**

Paulo perguntou a Cefas como ele poderia forçar os gentios a viverem como judeus quando Cefas estava vivendo como um gentio.

**Gálatas 2.16**

**Paulo disse que ninguém é justificado por quê?**

Paulo disse que ninguém é justificado pelas obras da lei.

**Gálatas 2.16 (#2)**

**Como uma pessoa é justificada diante de Deus?**

Uma pessoa é justificada diante de Deus pela fé em Cristo Jesus.

**Gálatas 2.18**

**Se alguém volta a tentar seguir a lei depois de ter fé em Cristo, o que Paulo diz que ele realmente se tornou?**

Paulo diz que ele se mostra realmente um transgressor da lei.

**Gálatas 2.20**

**Quem Paulo disse que agora vivia nele?**

Paulo disse que Cristo agora vivia nele.

**Gálatas 2.20 (#2)**

**O que Paulo diz que o Filho de Deus fez por ele?**

Paulo diz que o Filho de Deus o amou e se entregou por Paulo.

**Gálatas 3.6**

**Como Abraão foi considerado justo diante de Deus?**

Abraão creu em Deus, e isso lhe foi creditado como justiça.

**Gálatas 3.7**

**Quem são os filhos de Abraão?**

Aqueles que creem em Deus são os filhos de Abraão.

**Gálatas 3.8**

**A escritura previu que os gentios seriam justificados de que maneira?**

A escritura previu que os gentios seriam justificados pela fé.

**Gálatas 3.10**

**Aqueles que confiam nas obras da lei para serem justificados estão sob o quê?**

Aqueles que confiam nas obras da lei para serem justificados estão sob maldição.

**Gálatas 3.11**

**Quantas pessoas foram justificadas por Deus através das obras da lei?**

Ninguém foi justificado pelas obras da lei.

**Gálatas 3.13-14**

**Por que Cristo nos redimiu tornando-se uma maldição por nós?**

Cristo nos redimiu tornando-se uma maldição por nós, para que a bênção sobre Abraão pudesse chegar aos gentios.

**Gálatas 3.16**

**Quem era o "descendente" mencionado na promessa a Abraão?**

O "descendente" mencionado na promessa a Abraão era Cristo.

**Gálatas 3.17**

**A vinda da lei judaica 430 anos após Abraão anulou a promessa que Deus fez a Abraão?**

Não, a lei não anulou a promessa feita a Abraão.

**Gálatas 3.19**

**Por que então existia a lei?**

A lei veio por causa das transgressões até que o descendente de Abraão chegasse.

**Gálatas 3.22**

**Sob o que a lei nas escrituras aprisionou todos?**

A lei nas escrituras aprisionou todos sob o pecado.

**Gálatas 3.23-26**

**Como somos libertados do aprisionamento da lei?**

Somos libertados do aprisionamento da lei pela fé em Cristo Jesus.

**Gálatas 3.27**

**Quem foi revestido em Cristo?**

Todos os que foram batizados em Cristo foram revestidos de Cristo.

**Gálatas 3.28**

**Que diferentes tipos de pessoas são unidas em Cristo Jesus?**

Judeus, gregos, escravos, livres, homens e mulheres são todos feitos um em Cristo Jesus.

**Gálatas 4.1-2**

**Como vive o herdeiro de uma propriedade enquanto é criança?**

O herdeiro vive como escravo sob tutores e administradores até o tempo determinado por seu pai.

**Gálatas 4.4-5**

**O que Deus fez no momento certo na história?**

No momento certo, Deus enviou seu Filho para redimir aqueles sob a lei.

**Gálatas 4.5**

**Como Deus trouxe crianças que estavam sob a lei para sua família?**

Deus adotou como filhos as crianças que estavam sob a lei.

**Gálatas 4.6**

**O que Deus envia aos corações de seus filhos?**

Deus envia o Espírito de seu Filho aos corações de seus filhos.

**Gálatas 4.8**

**Antes de conhecermos Deus, de quem somos escravos?**

Antes de conhecermos Deus, somos escravos dos espíritos que governam o mundo, que não são deuses de verdade.

**Gálatas 4.9**

**Paulo estava perplexo que os Gálatas estavam retornando a quê?**

Paulo estava perplexo que os Gálatas estavam voltando novamente aos espíritos dominantes do mundo.

**Gálatas 4.9-11**

**Ao ver os gálatas voltando atrás, o que Paulo teme por eles?**

Paulo teme que os Gálatas se tornem escravos novamente e que ele tenha trabalhado em vão por eles.

**Gálatas 4.13**

**Quando Paulo veio pela primeira vez aos Gálatas, que problema ele tinha?**

Quando Paulo chegou pela primeira vez aos Gálatas, ele tinha uma doença física.

**Gálatas 4.14**

**Apesar do problema de Paulo, como os Gálatas o receberam?**

Apesar do problema de Paulo, os Gálatas receberam Paulo como um anjo de Deus, como Cristo Jesus.

**Gálatas 4.17**

**Os falsos mestres na Galácia estão tentando separar quem?**

Os falsos mestres estão tentando separar os Gálatas de Paulo.

**Gálatas 4.20-21**

**Os falsos mestres estão tentando colocar os gálatas sob o que?**

Os falsos mestres estão tentando colocar os Gálatas de volta sob a lei.

**Gálatas 4.22**

**De quais dois tipos de mulheres Abraão teve dois filhos?**

Abraão teve dois filhos, um de uma escrava e outro de uma mulher livre.

**Gálatas 4.26**

**Quem é a mãe simbólica de Paulo e dos gálatas crentes?**

A Jerusalém de cima, a mulher livre, é a mãe simbólica de Paulo e dos gálatas crentes.

**Gálatas 4.28**

**Os crentes em Cristo são filhos da carne ou filhos da promessa?**

Os crentes em Cristo são filhos da promessa.

**Gálatas 4.29**

**Quem persegue os filhos da promessa?**

Os filhos da carne perseguem os filhos da promessa.

**Gálatas 4.30**

**Os filhos da escrava não recebem herança juntamente com quem?**

Os filhos da escrava não recebem herança juntamente com os filhos da mulher livre.

**Gálatas 4.31**

**Os crentes em Cristo são filhos da escrava ou filhos da mulher livre?**

Os crentes em Cristo são filhos da mulher livre.

**Gálatas 5.1**

**Para que propósito Cristo nos libertou?**

Para a liberdade Cristo nos libertou.

**Gálatas 5.2**

**O que Paulo alertou aos Gálatas que aconteceria se eles fossem circuncidados?**

Paulo disse que se os Gálatas se circuncidissem, Cristo não lhes beneficiaria de forma alguma.

**Gálatas 5.4**

**O que Paulo advertiu que aconteceria a todos os gálatas que buscassem ser justificados seguindo a lei?**

Paulo advertiu que todos os gálatas que buscassem ser justificados seguindo a lei seriam separados de Cristo e cairiam da graça.

## Gálatas 5.6

**Ao contrário da circuncisão e da incircuncisão, qual é a única coisa que significa algo em Cristo Jesus?**

Em Cristo Jesus, apenas a fé que opera pelo amor significa algo.

## Gálatas 5.10

**Do que Paulo está confiante em relação àquele que confundiu os Gálatas sobre o evangelho?**

Paulo está confiante de que aquele que confundiu os Gálatas sobre o evangelho sofrerá o julgamento de Deus.

## Gálatas 5.11

**Paulo diz que proclamar a circuncisão faz o quê?**

Paulo diz que ao proclamar a circuncisão, o obstáculo da cruz seria destruído.

## Gálatas 5.13

**Como os crentes não devem usar sua liberdade em Cristo?**

Os crentes não devem usar sua liberdade em Cristo como uma oportunidade para a carne.

## Gálatas 5.13 (#2)

**Como os crentes devem usar sua liberdade em Cristo?**

Os crentes devem usar sua liberdade em Cristo para servir uns aos outros em amor.

## Gálatas 5.14

**Toda a lei se cumpre em qual mandamento?**

Toda a lei se cumpre no mandamento: “Você deve amar o seu próximo como a si mesmo”.

## Gálatas 5.16

**Como os crentes podem não satisfazer os desejos da carne?**

Os crentes podem viver pelo Espírito e, assim, não satisfazer os desejos da carne.

## Gálatas 5.17

**Quais são as duas coisas que se opõem dentro do crente?**

O Espírito e a carne se opõem um ao outro dentro do crente.

## Gálatas 5.20-21

**Quais são três exemplos de obras da carne?**

Três exemplos das obras da carne são quaisquer três da seguinte lista: imoralidade sexual, impureza, lascívia, idolatria, feitiçaria, hostilidade, discórdia, ciúmes, explosões de raiva, rivalidade, dissensão, divisão sectária, inveja, embriaguez e tumultos de embriaguez.

## Gálatas 5.21

**O que aqueles que praticam as obras da carne não receberão?**

Aqueles que praticam as obras da carne não herdarão o reino de Deus.

## Gálatas 5.22-23

**O que é o fruto do Espírito?**

O fruto do Espírito é amor, alegria, paz, paciência, bondade, benignidade, fé, mansidão e domínio próprio.

## Gálatas 5.24

**Aqueles que pertencem a Cristo Jesus fizeram o quê com a carne e suas paixões?**

Aqueles que pertencem a Cristo Jesus crucificaram a carne e suas paixões.

## Gálatas 6.1

**O que devem fazer os espirituais se alguém for apanhado em alguma transgressão?**

Aqueles que são espirituais devem restaurar esse homem com um espírito de mansidão.

## Gálatas 6.1 (#2)

**De que perigo devem aqueles que são espirituais se precaver?**

Aqueles que são espirituais devem cuidar para não serem também tentados.

## Gálatas 6.2

**Como os crentes cumprem a lei de Cristo?**

Os crentes cumprem a lei de Cristo ao carregar os fardos uns dos outros.

## Gálatas 6.4

**Como uma pessoa pode ter algo em si mesma para se orgulhar em relação ao seu trabalho?**

Uma pessoa pode ter algo em si mesma de que se orgulhar ao examinar seu próprio trabalho, sem se comparar a mais ninguém.

## Gálatas 6.6

**O que deve fazer aquele que é ensinado na palavra com seu professor?**

Aquele que é ensinado na palavra deve compartilhar todas as coisas boas com seu professor.

## Gálatas 6.7

**O que acontece com o que um homem planta espiritualmente?**

O que um homem planta espiritualmente, ele colherá.

## Gálatas 6.8

**O que colhe um homem que planta para a sua própria carne?**

Um homem que planta para sua própria carne colhe destruição de sua carne.

## Gálatas 6.8 (#2)

**O que colhe um homem que planta para o Espírito?**

Do Espírito, um homem que planta para o Espírito colhe a vida eterna.

## Gálatas 6.9

**Se um crente não desistir e continuar fazendo o bem, o que ele receberá?**

Um crente que continua fazendo o bem colherá.

## Gálatas 6.10

**A quem os crentes devem especialmente fazer o bem?**

Os crentes devem especialmente fazer o bem àqueles da família da fé.

## Gálatas 6.12

**Qual é a motivação daqueles que querem obrigar os crentes a serem circuncidados?**

Aqueles que querem obrigar os crentes a serem circuncidados não querem ser perseguidos pela cruz de Cristo.

## Gálatas 6.14

**Do que Paulo disse que se orgulhava?**

Paulo disse que estava orgulhoso da cruz de nosso Senhor Jesus Cristo.

## **Gálatas 6.15**

**Em vez de circuncisão ou incircuncisão, o que é importante?**

O que importa é uma nova criação.

## **Gálatas 6.16**

**Sobre quem Paulo deseja paz e misericórdia?**

Paulo deseja paz e misericórdia àqueles que vivem pela regra da nova criação e sobre o Israel de Deus.

## **Gálatas 6.17**

**O que Paulo carregava em seu corpo?**

Paulo carregava as marcas de Jesus em seu corpo.